

Hempel 제품 및 서비스 판매의 일반 약관 (South Korea)

2021년 6월 뉴터사행

1. 정의

- "**매수인**"은 매도인으로부터 제품, 고교 또는 서비스를 구매하는 회사 또는 개인을 의미한다
- "**약관**"은 본 'Hempel 제품 및 서비스 판매의 일반 약관'을 의미한다
- "**계약**"은 모든 별의 보증, 약정 또는 품질 보증, 약정 및 본 약관을 포함하는 매수인과 매도인 사이의 제품, 고교 또는 서비스 판매 및 구매에 관한 약정을 의미한다
- "**내화제품**"은 매도인이 계약에 의거하여 매수인에게 판매하는 내화 페인트, 도로 고교, 고교에 대한 포장과 같은 관련 제품들을 의미한다
- "**제품**"은 매도인이 계약에 의거하여 매수인에게 판매하는 모든 페인트, 도로 고교, 내화제품, 이에 대한 포장을 포함하는 관련 제품들을 의미한다
- "**매도인**"은 매수인으로부터 제품과 서비스에 대한 주문을 받고 송금을 발행하는 Hempel 회사를 의미한다
- "**서비스**"는 매도인이 계약에 의거하여 매수인에게 제공하는 기술적 지원, 고교, 기타 서비스를 의미한다

2. 적용 범위

- (a) 본 약관은 매도인 사면으로 달리 합의하지 않는 한 매도인 매수인에게 제품을 공급, 고교 또는 서비스를 제공하는 계약 조항을 규정한다
- (b) 매수인이 주문서, 확인서 또는 기타 다른 문서에 적용하고자 하는 약정은 계약의 일부가 되지 않는다. 매도인 매수인의 조건 또는 유틸리티를 명시적으로 부정하지 않더라도 매수인의 상보 또는 구매 조건 또는 유틸리티는 매도인에게 구속되지 않는다
- (c) 본 약관의 조항 중 그 어느 조항이 불법, 무효 또는 강제 이행할 수 없거나 그렇게 되는 경우, 본 약관의 다른 조항들의 적법성, 유효성 및 강행에는 영향을 미치지 않는다

3. 견적 및 주문

매도인의 견적은 매수인에게 주문하도록 하는 요청이며 구매자에게 구속력 있는 청약은 아니다. 주문 또는 견적을 수락 (예: 주문서 발급 함으로써) 매수인은 제품, 고교 또는 서비스를 매도인으로부터 이 약관에 의해 구매할 것을 한 것으로 간주된다. 매도인은 주문을 사면으로 수락하거나 주문한 제품 또는 서비스를 매수인에게 인도하는 경우에만 청약에 의해 구속된다.

4. 가격과 지불 조건

- (a) 제품과 서비스에 대한 가격은 매도인 사면으로 동한 가격이다. 모든 가격은 세금, 관세, 수입세, 고교, 매수인이 지불해야 하는 운송비를 제외한 가격이다. 제품 가격은 매도인의 표준 포장 비용을 포함하지만, 틴팅(tinting) 비용이나 소규모 주문 비용과 같은 기타 비용들은 제외된다.
- (b) 가격은 자체 제조 그외 매도인에게 발생된 관련 비용에 근거하여 산정된다. 계약 체결과 실제 인도 시점 사이의 기간 내에 상기 요소들이 5% 이상 증가할 경우, 매도인은 그러한 변동을 직접적으로 반영하기 위하여 가격을 조정할 권리를 유보한다.
- (c) 매수인은 송금에 달리 기재하지 않는 한 송금 일자로부터 30일 이내에 전체 송금 금액을 지불해야 한다. 매수인의 대금 지불은 송금에 기재된 통로로 이루어져야 한다. 매도인은 연체된 대금에 대해 매도인의 주주회 규정이 정한 연행의 기준 금액에 연 5% (월 복리로 계산) 상하는 이자를 부과한다. 만약 해당 이자가 관련 강행규에 의해 허용되는 최고 이율보다 더 적을 경우, 그 강행규에 의해 허용되는 최고 이율에 의한 이자를 청구할 수 있다.
- (d) 매수인은 매도인 연체된 대금을 수취하는데 발생하는 모든 합리적인 비용과 기타 경비(법적 비용 포함)를 배상해야 한다.
- (e) 매수인은 차관 또는 은행 공채에 관하여 매도인에게 지급해야 할 금액을 보류, 상계 또는 공제하지 않는다.

5. 해지 및 중지

- (a) 매수인이 이 약관 또는 계약상의 중대한 의무를 위반하는 경우, 매도인은 사전 통지 없이 계약을

- 즉시 해지할 수 있는 권리를 가진다. 중대한 위반은 다음을 포함하지만 이에 국한되지는 않는다: (i) 매수인이 본 약관 제 0조를 이행하지 못하는 경우, (ii) 매수인이 가격을 중대한 경우, (iii) 매수인이 다음 지급 단계를 지지 못한 경우, (iv) 매수인이 빚을 청하지 못하게 된 경우, (v) 매수인이 그의 차관과 화해를 구할 경우, (vi) 매수인의 재산 전부 또는 일부가 관리 대상이 되는 경우, 또는 매수인에 대하여 청산, 해산 또는 관리 신청이 제기된 경우.
- (b) 매도인이 계약을 해지하는 경우, 모든 매수인 분납금은 기간이 임박하고 즉시 및 자동적으로 지급 만가 되어 지급되어야 한다.
- (c) 계약 해지일 이전에 공급 및 잔액 지불된 제품 및 서비스에 대한 보증을 제외하고, 매도인이 해지 통지 한 시점까지는 계약에 따른 매도인의 의무는 면제된다.
- (d) 매수인이 계약 또는 판매 약의 다른 약정에 따라 매도인에게 지불해야 하는 다음의 지급일로부터 14일 이내에 대금을 지급하지 않는 경우, 매도인은 제품의 인도를 중지할 권리가 있고, 그러한 인도의 중지는 본 약관 상의 매도인의 다른 권리에 영향을 미치지 않는다. 매수인이 모든 비용 및 발생한 이자를 포함한 모든 연체 대금을 지불할 때까지는 매도인 인도를 재개할 의무가 없다.

6. 인도, 소유권의 이전 및 위험

- (a) 제품은 주문서에 기재된 장소 및 시간에 DAP (Incoterms 2020) 조건으로 인도되며, 매도인은 매수인에게 모든 인도 비용을 청구할 권리를 가진다.
- (b) 제품에 대한 매도인의 책임은 다음 두 시점 중 더 빠른 시점에 매도인으로부터 매수인에게 이전된다: (i) 제품이 매수인 매수인의 대리인 또는 인도를 수할 권을 매수인으로부터 부여 받은 사람에게 인도될 때, 또는 (ii) 만약 매수인이 계약에 따라 인도를 받지 않은 경우, 합된 인도 날짜.
- (c) 매도인은 다음 납산 시까지 제품의 소유권을 보유하며, 그때까지 매수인은 (i) 매도인의 수탁자로써 제품을 보유하고, (ii) 매수인 혹은 제 3자의 물건으로부터 독립적으로 매수인의 재산이라는 것이 식별되는 방식으로 매도인의 비용으로 제품을 보관해야 하고, (iii) 제품상 혹은 제품과 관련된 상표나 포장을 손상, 변경, 가려서는 안되며, (iv) 제품을 양호한 상태로 유지하며, 매도인을 대신하여 제품에 대한 보호에 기입해야 한다. 매도인은 제품에 대한 소유권을 이전하지 않은 상태에서도, 제품에 대한 대금을 회수할 권리가 있다. 매수인이 구매 가격 전액을 지불하지 않거나 매수인에 대한 파산 절차가 개시된 경우, 매도인 또는 그의 대리인은 제품을 회수하거나 재판매하고 그 목적으로 매수인의 부채에 들어갈 권리가 있으며, 그러한 절차는 매도인의 다른 권리에 영향을 미치지 않는다.
- (d) 매수인은 다음과 같은 매수인의 과실로 발생한 모든 비용 및 경비를 매도인에게 배상해야 한다: (i) 매수인이 매수인이 합된 배상일에 제품을 수령하지 못한 경우, 또는 구체적으로 합된 일자가 없다면 제품이 준비되었는 매도인 통지일로부터 7일 이내에 제품을 수령하지 못한 경우, (ii) 해당 제품, 고교 혹은 서비스의 장시 배치를 위한 적절한 자시 서류 면허 또는 동의를 제공하지 못한 경우.
- (e) 매도인이 특정 날짜에 제품, 고교 또는 서비스를 제공할 것을 합의했으나, 불행하게도 이러한 이유로 이를 위반한 경우, 매수인은 인도 제금되지 않은 주문의 전부 또는 일부를 취소할 권리를 가진다. 매수인은 취소권을 자신의 유일한 구제책으로 받아들이고, 다른 권리를 명시적으로 포함한다. 매도인은 새로운 인도 날짜와 함께 매수인에게 인도의 지면 또는 예상되는 지면을 사면으로 전달할 권리가 있다. 만약 매수인이 새로운 인도 날짜를 수할 수 없는 경우, 매수인은 사면 통보로 매도인에게 주문의 전부 또는 일부를 취소할 권리를 가진다.
- (f) 매수인은 제품 인도 시 모든 제품을 철저히 검사하고, 제품의 외관상 손상, 결함 또는 부족이 있는 경우, 합리적으로 가능한 한 빨리 (배송 후 48시간 이내) 매도인에게 통지해야 한다. 만약 매수인이 그러한 통지를 하지 않을 경우, 제품은 모든 면에서 관련 구매 주문서에 부합하고 매수인이 수할 것으로 간주된다. 다만 검사 결과 합리적으로 명백히 않은 잠재적 결함이 있는 경우는 제외된다.
- (g) 매수인은 제품의 수입 및 사용에 필요한 모든 면허, 오프 관리 문서화 그 밖의 동의를 취득할 책임이 있다. 매수인이 면허 또는 그 밖의 동의를 받지 못할 경우, 매수인은 본 약관에 따른 의무로부터 면제되어야 한다.

7. 불행력

- (a) 매도인은 합적으로 통제가 불가능한 사태 발생력이 매도인의 의무 이행에 방해하는 경우, 제품 고교 또는 서비스를 안도할 일에 안도할 의무로부터 면제된다. 그러한 사태가 60일 안 연속으로 매도인의 의무 이행을 방해하는 경우, 각 당사자는 계약을 취할 수 있다.
- (b) 매도인은 불행적으로 인해 모든 제품 고교 또는 서비스를 제공하지 못할 경우 고교 또는 매도인의 다른 고객들의 주문들을 완전히 이행하지 못할 경우, 매도인은 매수인과 매도인의 다른 고객사에서 매도인의 공급능력을 합적으로 할당하기 위하여 제품의 인도를 보류, 축소 또는 중할 수 있다. 이러한 경우, 매수인은 만도된 주문을 취할 수 있다. 이 조항은 불행력에 대한 계약 당사자들의 유일한 구제책을 규정한다.

8. 매도인의 보증 및 책임 제한

제품에 대한 매도인의 책임

- (a) 독립된 별도의 매도인 보증서가 계약의 일부를 구성하거나 계약과 관련하여 매도인에게 발급되는 경우, 본 약과 해당 보증서의 내용이 상충하는 범위에서는 그 독립된 별도의 보증서가 이 조항을 배제한다.
- (b) 매도인은 제품의 인도 시점으로부터 12개월이 경과하는 시점, 고교 유통 한도 인도는 시점 중 더 빠른 시점까지 각 제품이 구입에 적용되는 공인 제품 정보 고교 또는 명세에 부합할 것을 보증한다. 불합행위 또는 상품의 품질, 성능, 상품성 또는 적합성에 대하여 계약에 의한 (명적 또는 묵적) 책임이 없음을 보증한다. 매도인은 제품의 품질, 성능, 상품성 또는 그 어느 쪽에 대한 적합성에 대해 본 계약 (명적 또는 묵적) 상의 불법 행위 상의 또는 다른 어떠한 책임도 지지 않는다.
- (c) 매도인의 보증은 모양이나 위치 때문에 알지 못하는 수리 방법으로 합적으로 접근할 수 없는 부분에서 발생하는 결함이나 손상을 포함하지 않는다. 매도인의 보증은 알지 못하는 마모, 해침을 제외하고는 기계적 손상, 응집 또는 기타 기법, 박리, 파괴, 오염, 전기 기계 작동, 수리 중 손상, 적용한 코팅 아래에서 일어나는 약화 또는 마찰에 의한 손상도 포함하지 않는다. 매도인은 다음과 같은 경우에만 이 보증에 따라 책임을 진다.
 - (i) 매수인이 조항하기 전에 매도인이 발행한 제품 규격서 또는 다른 모든 설명서를 준수하여 판을 준비하고, 코팅 후 유지하였을 때
 - (ii) 매도인이 매수인에게 부합한 모든 정보 및 압계의 모든 국제 관습에 따라 매수인이 제품을 운송, 보관, 취급 및 사용하였을 때
 - (iii) 매수인이 처음으로 결함 또는 손상을 감지하거나 합적으로 감지할 수 있었던 시점부터 10일 이내에 제품에 대하여 주장하는 결함 또는 손상을 서면으로 작성한 청구서를 제출하였을 때
 - (iv) 매수인이 매도인에게 제품과 제품의 도장 방법을 감지할 수 있는 합리적인 시간 및 접근을 허용하였을 때
- 고교 매도인이 유지 보수 또는 기타 매수인이 관행에 따라 보아야 하는 관련 기록을 감지하는 것을 허용하였을 때
- (v) 매수인이 적시에 구매 가격을 지불하는 것을 포함하여 계약에 따른 그의 의무를 준수하였을 때
- (vi) 매수인이 제품의 결함을 감지하지 마자 또는 감지할 수 있었던 시점부터 제품의 사용을 정지하였을 때

서비스에 대한 매도인의 책임

- (f) 매도인은 다음의 경우에 기술적 조언, 자시 고교 제품 또는 매도인이나 그 대리인으로부터 제공된

다른 서비스의 사용에 관한 기타 정보들에 대해 배수 책임을 진다.

- (i) 매수인이 매도인이 제공할 수 있는 정보, 장비 및 자재에 비추어 착오로 조언 또는 서비스를 제공하였음을 입증할 수 있는 경우
- (ii) 매수인 자신이 결과적으로 직접적 손해를 입었음을 입증할 수 있는 경우

내화제품 관련 서비스에 대한 매도인의 책임

- (g) 매도인은 매수인이 별도로 그대를 지불하지 않은 매도인 또는 그 직원, 대리인 및 하도급자의 재량에 의해 매수인에게 제공되는 내화제품과 관련한 무효의 조언 또는 서비스로 매수인이 의하지 않는 인도는 모든 조언 또는 다른 서비스에 대한 책임을 지지 않는다.

- (h) 매도인은 (매수인이 제공한 정보를 포함하여) 이러한 조언이나 서비스가 당시 매도인이 알게 알 수 있었던 정보나 자재를 고교하였을 때, 착오로 제공되었다고 판단되는 경우에만 책임을 지는 것이다. 매수인은 환경의 가변성, 절차 또는 사용의 변화 또는 데이터의 추적이 불충분한 결함을 야할 수 있는 점, 고교 내화제품은 관련 기술 및 적합한 사용을 위한 노후유를 보유한 매수인에 의해 사용되는 것을 명적으로 인정한다.

책임 제한

- (i) 매도인의 매수인에 대한 책임은 그 제품 고교 또는 서비스에 대한 손상과 관련 없이, 내화제품 고교 관련 서비스의 경우에만 제 3(e)에 따른 구제책이 관련 법률에 따라 집행 불가능한 경우, 매도인의 책임은 손상 가치의 2배를 초과하지 않는다.
- (j) 매도인은 그 어느 이유나 소득의 손실, 시간의 손실 또는 선박, 기계 또는 장비의 사용 손실에 대해 책임을 지지 않는다. 이러한 경우에도 매도인은 그 어느 특별 또는 간접적인 손실이나 손해에 대해 책임을 지지 않는다.
- (k) 매도인은 매수인이 제품을 사용하여 발생한 그 어느 제 3자의 지적 재산권 침해에 대해 책임을 지지 않는다.
- (l) 본 계약에서 매도인을 위한 그 어느 면제 또는 책임 제한은 Hempel 그룹 내의 모든 화물 및 또는 개인 이익을 위해 확대되는 것으로 동한다.
- (m) 상해 및 사망에 관한 법률을 조건으로, 계약에 따라 이행되거나 인도된 모든 것에 관하여 매도인이 인도일로부터 24개월 이내에 고한 청구에 대해 서면 통보를 받지 않으면, 매수인은 매도인을 상대로 계약 상의 또는 불법 행위 상의 그 어떠한 청구도 할 수 없다.

9. 지적 재산권

매도인 (또는 Hempel A/S)은 노후유, 특허, 투출 및 명명, 상호, 기술적 정보, 문서, 데이터, 고교, 본 약문에 관련된 어떠한 지적 재산을 포함하여 모든 지적 재산권에 대한 소유자이며, 소유자로 남는다. 매수인은 어떠한 지적 재산권 또는 기타 매도인이 계약을 이행하기 위해 개발한 상품에 대한 권리를 취득하지 못하며, 이러한 권리는 매도인 또는 Hempel A/S)의 배타적인 재산으로 존속한다.

10. 준수, 수출 통제, 고교 제재

매수인은 이 계약과 관련하여 국제연합(UN), 미국, 영국, 고교 유럽 연합(EU)의 부패방지 및 부패방지 법령, 제재 규정 및 수출 통제 규정을 포함한 관련 법률과 규정을 준수한다. 매수인은 본 제 10 조 조항을 위반하는 경우, 매도인은 아무런 책임 또는 비용에 대한 책임 없이 계약을 중지 또는 해할 수 있다.

11. 기타 사항

- (a) 매수인은 계약에 의한 자신의 권리나 의무를 양도하지 않는다.
- (b) 계약은 매수인과 매도인 사이에 파트너 관계 혹은 조인트 벤처 관계를 형성하지 않으며, 당사자는 파트너사 동일인 것으로 해부되지 않는다.
- (c) 이 계약에 의한 권리 또는 구제책에 대한 포는 서면으로 주어진 경우에만 유효하며, 후속의 위반 또는 불행에 대한 포는 간주되지 않는다.
- (d) 이 계약의 당사자가 아닌 사람은 Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999, 또는 유사한 적용 가능한 강행법규에 의한 계약의 조항을 강제하기 위한 아무런 권리를 가지지 않는다.

12. 준법 및 관할

- (a) 계약에 의해 발생하는 모든 분쟁은 다른 법률을 배제하고 법의 강화를 고함이 없이 한국법에 따라 해석되고 집행된다.
- (b) 모든 분쟁은 대한상사중재원(KCAB)이 채택하고 그 절차가 개시되는 시점에 효력이 있는 중재절차에 따라 대한상사중재원에 의해 지명 또는 지정된 단독 중재인에 의한 중재를 받는다. 중재장소는 부산으로 하며 중재절차는 한국어로 진행된다. 중재판정은 최종적이며 당사자에 구속력을 가진다.
- (c) 다만 매수인은 매수인의 주소국의 법원에서 법적 매도인이 계약에 따른 매도인의 채권에 대한 담보를 확보하기 위해 다른 관할지역에서 조치를 취할 수 있는 것에 명시적으로 동의한다. 담보는 선박들, 그 모든 자매선 또는 한 배상 허용도면, 동양하거나 연관된 권리 또는 통제 하에 있는 다른 선박에 대한 해상기입류(입류/arrest) 절차도 포함한다.